# PF 410/PF 520M

Pialle a filo
*Cepilladoras*

## Precisione ed affidabilità!

Precisione ed affidabilità nelle lavorazioni: le pialle a filo Casadei sono macchine che garantiscono il massimo della qualità.

## *¡Precisión y fiabilidad!*

*Precisión y fiabilidad en los trabajos: Las cepilladoras Casadei son máquinas que garantizan el máximo de la calidad.*

PF 520M: movimentazione motorizzata del piano in entrata da quadro comandi con lettore elettronico digitale dell'asportazione.
*PF 520M: movimiento motorizado de la mesa en entrada desde el tablero de mandos, con lector digital electrónico de la profundidad de pasada.*

Ergonomia e facilità di utilizzo. Tutti i comandi elettrici sono centralizzati in un quadro comandi in posizione ergonomica facilmente accessibile.

*Ergonomía y facilidad de utilizo. Todos los mandos eléctricos están centralizados en un único cuadro de mando fácilmente accesible.*

PF 410: movimentazione del piano in entrata manuale con lettura dell'asportazione con indice su targa.

*PF 410: movimiento de la mesa en entrada manual con lectura de la profundidad de pasada con índice en la placa.*

| Caratteristiche tecniche | *Características técnicas* | PF 410 | PF 520 M |
|---|---|---|---|
| Larghezza utile di lavoro piani a filo | *Anchura de las mesas* | 410 mm | 520 mm |
| Lunghezza totale dei piani a filo | *Longitud de las mesas* | 2600 mm | 3000 mm |
| Asportazione massima | *Profundidad de pasada máxima* | 8 mm | 8 mm |
| Potenza motore principale 50/60 Hz (S6) | *Potencia motor principal 50/60 Hz (S6)* | 5/6 kW (7/8 HP) | 5/6 kW (7/8 HP) |

# PF 520M

## Pialla a filo
*Cepilladoras*

Guida a filo inclinabile 90° ÷ 45°.
*Guía a hilo inclinable 90° ÷ 45°.*

Guida ausialiaria ribaltabile.
Disponibile a richiesta.
*Guía auxiliar plegable.*
*Disponible bajo pedido.*

Quadro comandi in posizione ergonomica, facilmente accessibile per l'operatore.
*Cuadro de mandos en posición ergonómica, de fácil acceso para el operador*

Piani in ghisa nervata e rettificata.
Lunghezza totale 3000 mm!
(PF 520M)
*Mesas en fundición nervada y rectificada. ¡Longitud total 3000 mm!*
*(PF520M)*

Sicurezza e flessibilità: la protezione all'albero pialla è ripiegabile in funzione delle esigenze di lavorazione. Questo sistema di protezione è stato studiato in modo da non interferire con le operazioni di piallatura e offrire una protezione efficace per l'operatore.
*Seguridad y flexibilidad: La protección del eje cepillo es plegable según los requisitos de trabajo. Este sistema de protección se ha estudiado para no interferir con las operaciones de cepillado y para ofrecer una protección eficaz para el operador.*

Guida a filo con ampia superficie di appoggio che consente di lavorare con precisione anche pezzi pesanti e di grandi dimensioni.
La guida può essere facilmente inclinata fino a 45°.
*Guía a hilo con amplia superficie de apoyo que permite trabajar con precisión piezas pesadas y de grandes dimensiones.*
*La guía puede inclinarse fácilmente hasta 45°.*

La guida ausiliaria ribaltabile è consigliata per la lavorazione di pezzi sottili. Disponibile su richiesta.
*La guía suplementaria abatible se recomienda para el trabajo de piezas finas. Disponible bajo pedido.*

Alta qualità di finitura: sia la PF 410 che la PF 520 M possono essere equipaggiate con albero Tersa e con albero a spirale con coltelli.
*Alta calidad de acabado: tanto la PF 410 que la PF 520M pueden equiparse con el eje Tersa y con eje espiral con chuchillos.*

# PF 410/PF 520M

Pialle a filo

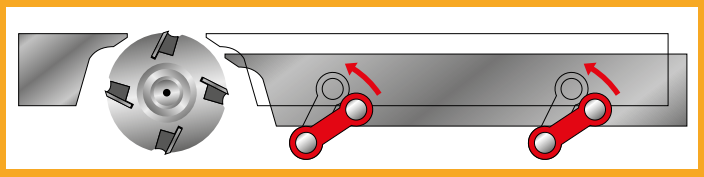
*Cepilladoras*

Robustezza ed affidabilità: i piani a filo in ghisa a struttura nervata sono rettificati per ottenere una perfetta finitura e facilitare lo scorrimento dei pezzi. Le notevoli dimensioni dei piani consentono il raddrizzamento di pezzi anche molto lunghi.

*Robustez y fiabilidad: las mesas en fundición nervada son rectificadas para obtener un perfecto acamabdo y aseguran un fácil deslizamiento de la pieza. Las grandes dimensiones de las mesas permiten el enderezamiento de piezas aún muy largas.*

Regolazione perfetta: i piani a filo sono regolabili tramite un sistema a parallelogramma su bielle. La regolazione perfettamente parallela dei piani ne garantisce l'equidistanza dall'albero portacoltelli, con qualsiasi profondità di passata. Tale soluzione consente di eliminare qualsiasi difetto di lavorazione dovuto a vibrazioni anche con forti asportazioni.

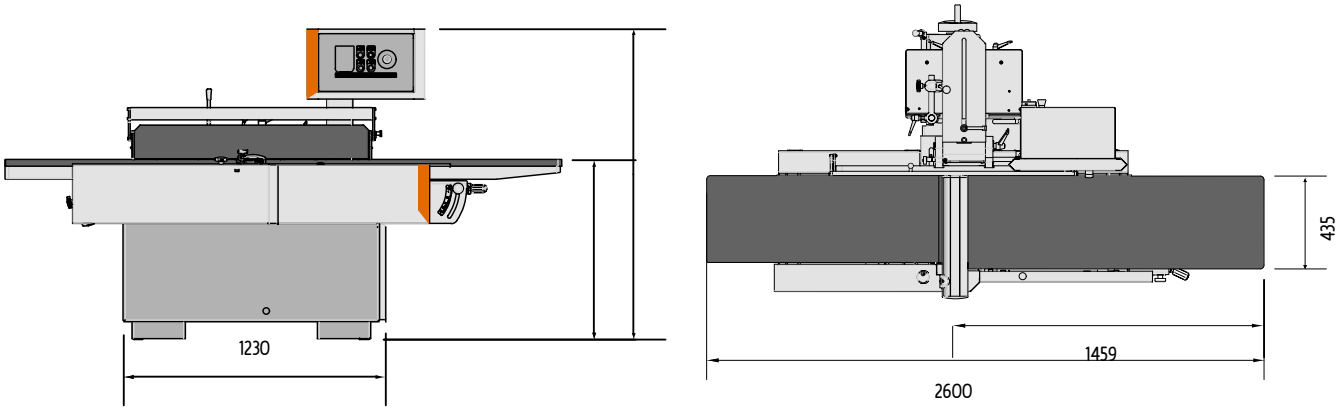
*Regulación perfecta: las mesas se mueven sobre un sistema a paralelogramo, mediante bielas. La regulación perfectamente paralela de las mesas garantiza la equidistancia del eje portacuchillas con cualquiera profundidad de pasada. Dicha solución elimina todos los defectos de trabajo debido a vibración también con fuertes asportaciones*



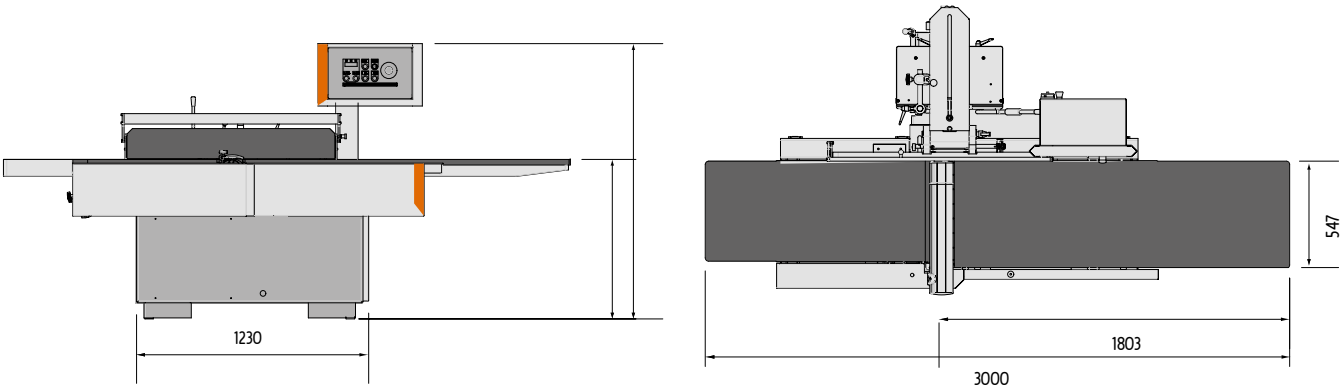
"TX MATIC" sicurezza massima: la protezione a sollevamento automatico "TX MATIC" adatta il proprio movimento al passaggio del legno garantendo la copertura costante dell'albero porta-coltelli ed un elevato livello di sicurezza.
*"TX MATIC" seguridad máxima: la protección a levantamiento automático "TX MATIC", permite el desplazamiento durante el avance de la madera garantizando la cubertura constante del eje porta-cuchillas y un elevado nivel de seguridad.*

## **Dimensioni /** Dimensiones

### PF 410




### PF 520 M




Livelli di emissione sonora massimi rilevati in base alle condizioni di funzionamento stabilite dalla norma EN 859:2007 + A1:2009:
Pressione acustica in lavorazione 94 dbA (PF 410), 93 dbA (PF 520M) (misurata secondo EN ISO 11202:2010, incertezza K = 4 dB);
Potenza acustica in lavorazione 100 dbA (misurata secondo EN ISO 3744:2010, incertezza K = 2 dB).
Pur se esiste una correlazione tra valori di emissione sonora "convenzionali" sopra indicati ed i livelli medi di esposizione personale sulle 8 ore degli operatori, questi ultimi dipendono anche dalle effettive condizioni di funzionamento, dalla durata dell'esposizione, dalle caratteristiche acustiche del locale di lavoro e dalla presenza di ulteriori fonti di rumore, cioè del numero di macchine ed altri processi adiacenti.

*Niveles de emisión sonora máximos de acuerdo con las condiciones de funcionamiento establecidas en la norma EN 859:2007 + A1:2009:*
*Presión acústica en trabajo 94 dbA (PF 410), 93 dbA (PF 520 M) (medida según la norma EN ISO 11202:2010, incertidumbre K = 4 dB);*
*Potencia acústica en trabajo 100 dbA (medida según la norma EN ISO 3744:2010, incertidumbre K = 2 dB).*
*Incluso si existe una correlación entre los valores de emisión de sonora "convencional" arriba indicados y los niveles medios de exposición personal sobre las 8 horas de los operarios, estos últimos dependen también de las condiciones reales de funcionamiento, de la duración de la exposición, de las características acústicas del local de trabajo y de la presencia de fuentes adicionales de ruido, es decir, del número de máquinas y otros procesos adyacentes.*